|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 附件5： | | **TESORERIA GENERAL**  **DE LA SEGURIDAD SOCIAL**  社会保障基金管理总局 | | | | **ES/CN-1**  西–中-1 | |
| **CERTIFICADO DE LEGISLACIÓN APLICABLE**  **参保证明**  **ARTICULOS 7 Y 10 DEL CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE**  **EL REINO DE ESPAÑA Y LA REPÚBLICA POPULAR CHINA**  中华人民共和国和西班牙王国社会保障协定第七条和第十条 | | | | | |
| **1. INFORMACIÓN PERSONAL /** 人员信息 – **Cumplimentar con caracteres latinos**请用拉丁字母填写 | | | | | |
| **APELLIDOS** / 姓  **NOMBRE** / 名 | | | **NACIONALIDAD** / 国籍 | | |
| **PAÍS DE RESIDENCIA** / 永久居住国 | | | **Fecha de nacimiento y sexo** / 生日和性别(dd/mm/yyyy)  □Hombre / 男□Mujer / 女 | | |
| **Número de Seguridad Social en España**/ 西班牙社会保障号 | | | | | |
| **Categoría profesional** / 人员类别  □desplazamiento del trabajador por cuenta ajena/派遣人员  □Excepción/例外 | | | | | |
| **2. INFORMACIÓN SOBRE LA EMPRESA EN ESPAÑA/** 在西班牙的单位信息 | | | | | |
| **Nombre de la empresa** / 单位名称 | | | | **Dirección** / 地址 | |
| **3. INFORMACIÓN SOBRE LA EMPRESA EN CHINA /** 在中国的单位信息 | | | | | |
| **Nombre de la empresa** / 单位名称 | | | | **Dirección** / 地址 | |
| **4. CERTIFICADO DE LA AUTORIDAD ESPAÑOLA /** 西班牙主管机构证明 | | | | | |
| **Certificamos que la persona arriba mencionada permanece sujeta al Sistema español de Seguridad Social en relación con las pensiones contributivasde trabajadores por cuenta ajena, excepto las debidas a Accidentes de Trabajo y Enfermedad Profesional, y las cotizaciones y prestaciones de Desempleo para trabajadores por cuenta ajena, quedando exento del Seguro Básico de Vejez para trabajadores por cuenta ajena y Seguro de Desempleo en China, durante el periodo abajo indicado en virtud del Convenio de Seguridad Social entre España y China.**  兹证明上述人员继续参加西班牙社会保障制度中适用于雇员的缴费型养老金（不包含工伤和职业病保险）和雇员的失业保险，依据中国与西班牙社会保障协定的规定在下述期间免除中国职工基本养老保险和失业保险缴费。  De (dd/mm/yyyy)/ 自（日/月/年）……………a (dd/mm/yyyy)/ 至（日/月/年）…………………… | | | | | |
| Fecha (dd/mm/yyyy) / 日期（日/月/年） | | Firma del funcionario autorizado /被授权单位负责人签字 | | | Sello oficial/ 单位印章 |

**Referencia编号/:…………………**